SWEET TOOTH

VERTIGO

JEFF LEMIRE

DIRECT SALES

17
Mar '11
2.99 us
suggested for
mature readers
vertigocomics.com

ES... ESTÁS MINTIENDO. MI HIJO MURIÓ JUNTO CON LOUISE DURANTE EL PARTO. TODO LO QUE DICES ES ***MENTIRA.***

¿EN SERIO? ¿DE VERDAD CREES ESO, ***JEPPERD?***

SABES QUE DIGO LA VERDAD. MUY DENTRO DE TI, BAJO TODO ESE DOLOR Y ESA CULPA... ***LO SABES.***

NO.

...NO.

SWEET TOOTH

DE ANIMALES

EJÉRCITOS

PARTE 5

¡SI!

JEFF LEMIRE story & art
JOSE VILLARRUBIA colors
PAT BROSSEAU letters
PORNSAK PICHETSHOTE editor
LEMIRE and VILLARRUBIA cover
SWEET TOOTH created by
JEFF LEMIRE

LUCY... LAS CASETAS ESTÁN *POR ALLÍ*, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

TENGO... TENGO QUE COMPROBAR SI HAY ALGUNA MUJER AQUÍ ABAJO.

LUCE...

NO HAY NADIE. SIGAMOS.

¡LUCE!

SÍ... VAMOS.

GUS... TÚ CREES QUE ESE HOMBRE... EL SR. JEPPERD... ¿NOS SACARÁ DE AQUÍ?

NO LO SÉ. PENSABA QUE ERA UN HOMBRE MALO, COMO EL RESTO. CREÍ QUE SE HABÍA IDO PARA SIEMPRE.

¡BLAM!

¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!

NO... NO LO SÉ. ESTOY SEGURO DE QUE TODO VA BIEN... ESTOY SEGURO DE QUE ESTAREMOS A SALVO AQUÍ...

¡BLAM!

¡AH!

¡AQUÍ ESTÁN!

¿¿T... TÚ!?

¿¡CREES QUE PUEDES IRRUMPIR AQUÍ Y ECHAR ABAJO TODO LO QUE ME HE ESFORZADO EN CONSTRUIR!?

SE ACABÓ. ¿NO LO OYES...? ¡ES EL SONIDO DE TU PEQUEÑO LOCAL PRIVADO DERRUMBÁNDOSE ALREDEDOR DE TU PUTA CABEZA!

¡YO CONTROLO ESTE SITIO! ¡YO TE CONTROLO, JEPPERD! ¡ESTO SE ACABA CUANDO ***YO LO DIGA!***

QUE TE DEN.

¡YARGH!

¿NO QUIERES SABER CUÁL ES TU PEQUEÑO MONSTRUITO? ¿***DONDE*** ESTÁ?

CUANDO TERMINE DE DESTRIPARTE... VOY A DESTRIPARLO A *ÉL.*

¡THUNK!

¡UNGH!

NO... NO VAS A HACERLE DAÑO A NADIE MÁS.

¿JOHNNY?

GUS, ¿VERDAD? ¿TE ACUERDAS DE NOSOTRAS?

SÍ... SÍ, OS RECUERDO... SOIS LAS CHICAS GUAPAS DEL MOTEL.

SÍ... ESO ES. BIEN, ESTAMOS AQUÍ PARA RESCATARTE. HEMOS VENIDO CON JEPPERD.

P-POR FAVOR...

QUÉDATE QUIETA, POR FAVOR... SOLO DOLERÁ UN MOMENTO.

¡CÁLLATE, HIJO DE PUTA!

LUCE... AQUÍ NO. ¿NO DELANTE DE LOS NIÑOS!

SÍ... NO DELANTE DE LOS *MARAVILLOSOS* NIÑOS...

CALMA, CHICOS... ¡CALMA!

¡ARF!

¡ARF!

¡ARF!

¡ARF!

¡ARF!

¡GRRRRRRRR!

ESTO VA A LLEVARNOS UN RATO...

JOHNNY, ¿QUÉ COÑO TE CREES QUE HACES?

NO PODEMOS SEGUIR CON ESTO. NO QUEDA NADA PARA NOSOTROS EN ESTE LUGAR. DEBEMOS DEJAR A ESTA GENTE EN PAZ. ALEJARNOS DE AQUÍ... TÚ Y YO, TAL Y COMO ERA ANTES.

PUTO RETRASADO. DEBERÍA HABER HECHO ESTO HACE MUCHO.

POR FAVOR... NO...

¡ABBOT! ¡DÉJALO TRANQUILO, MALDITA SEA!

¡NO!

¡BLAM!

¡ARRGH!

LO... LO SIENTO.

NO QUERÍA HACERLE DAÑO...

JOHNNY...

JEPPERD, TÍO, ESTÁS HECHO UNA MIERDA.

ME PONDRÉ BIEN. AYÚDAME A CAMINAR.

TÍO, TENEMOS QUE MOVERNOS. HE VISTO UN PELOTÓN COMPLETO VINIENDO HACIA AQUÍ.

GRR

RRR

"LAS CASETAS, JOHNNY..."

"SOLO LLÉVAME HASTA LAS CASETAS."

SÉ QUE TENGO LA LLAVE EN ALGUNA PARTE...

¡ARF! ¡ARF!

¡ARF! ¡ARF!

¡ARF! ¡ARF!

¡JODER, ACELERA UN POCO!

¡BLAM!

¡ARF!

¡GRRR!

¡POK!

¡ARF!

¡POR FIN!

¡VAMOS... DEPRISA!

¡A POR ELLOS! ¡NO DEJÉIS QUE ESCAPEN!

¡LUCE! ¡VAMOS!

¡APAR-TAOS!

¡GRRRRRRRR!

GRRRRRR

¡¡COLEGA!!

¡SOLTAD-LO!

¡GRRRRRRR!

¡GRRRRRRR!

¿QUÉ HACE-MOS?

¡GRRRRRRR!

QUÉDATE ATRÁS.

¡SLAM!

¡JEPPERD! ¡AYUDA!

TIENES QUE SOLTARLO... ¿NO HAY OTRA OPCIÓN!

¡NO!

¡SUÉL-TALO!

¡NO!

¿P... PA?

¡GRRRRRRRR!

¡GRRRRRRRR!

¡GRRRRRRRR!

¿¡QUÉ...!?

GRRRRRR

¡WOOF! ¡WOOF!

¡SLAM!

QUÉ... ¿QUÉ HA DICHO ESE CHICO...? ¿¡QUÉ HA DICHO!?

¡WOOF! ¡WOOF!

NO... NO LO SÉ.

¡MENTI-ROSO!

ÉL... ESE ERA TU CHICO... TU HIJO.

TE MENTIMOS. NACIÓ SANO.

...LO SIENTO MUCHO.

TENEMOS QUE IRNOS... ESA PUERTA NO DURARÁ MUCHO Y LA MILICIA SE NOS ECHARÁ ENCIMA EN CUALQUIER MOMENTO.

JEPPERD, TIENE RAZÓN, TÍO. CONOZCO UNA SALIDA. LOS NIÑOS YA LA HAN USADO UNA VEZ, PERO SERÁ MEJOR QUE NOS DEMOS PRISA.

TIENES RAZÓN. MOVÁMONOS.

SR. ABBOT, SEÑOR... HEMOS PERDIDO EL CAMPAMENTO. SOLO QUEDAMOS UNOS POCOS. ¿QUÉ DEBERIAMOS HACER?

¿SR. ABBOT?

COMED, CHICOS... ¡COMED!

SENTIÓ SU SANGRE HÍBRIDA EN VUESTRAS BOCAS... DEJAD QUE OS VUELVA MÁS FUERTES. DESPUÉS IREMOS A POR LOS OTROS.

MMMPH...

¡BLAM!

¿ARF?

¿QUÉ COJONES HA SIDO...?

CÁLLATE. HAZ QUE SE ALEJEN DE ÉL O LOS MATARÉ A TODOS Y TE OBLIGARÉ A MIRAR.

CALMA, CHICOS... CALMA.

POBRE COSITA... ¿QUÉ TE HAN HECHO?

GKK-- UNGH

ACABAN DE IRSE... SI NOS LO PERMITES, MIS CHICOS PUEDEN RASTREARLOS.

NO LO CREO.

¡BLAM!

AHORA SON *MIS* CHICOS.

EMPIEZO A ACOSTUMBRARME A REMENDARTE DE ESTA MANERA.

LO... LO DEJÉ MORIR. LO DEJÉ MORIR ***OTRA VEZ.***

NO HABÍA ***NADA*** QUE PUDIERAS HACER.

NO TENÍAS ELECCIÓN. TENÍAS QUE DEJARLO ATRÁS. TENEMOS QUE SEGUIR ***MOVIÉNDONOS.*** SALDRÁN A BUSCARNOS.

¿PARA QUÉ? DE TODAS MANERAS VAMOS A MORIR. ESTOY ***CANSADO*** DE CORRER.

AHÓRRAME LOS LAMENTOS. HAS PERDIDO A TU HIJO, ES CIERTO, Y ESO ES HORRIBLE.

PERO TE GUSTE O NO, ***TODOS*** ESTOS NIÑOS SON AHORA TUYOS.

SIGUES ADELANTE POR ELLOS. ***SEGUIMOS LUCHANDO POR ELLOS.***

YA NI SIQUIERA ME MIRA.

SE LE PASARÁ... SOLO TIENES QUE DARLE TIEMPO.

¿QUÉ HAY DE ÉL?

ME LO LLEVARÉ A LOS ÁRBOLES Y LO MATARÉ ANTES DE QUE NOS VAYAMOS.

¡ESPERA! HAY COSAS QUE NO SABES. COSAS SOBRE EL CHICO... GUS... QUE SOLO SÉ *YO*.

SÉ DE DONDE VINO. PUEDO *LLEVARTE*, HASTA ALLÍ.

BUEN INTENTO, VIEJO... YA HE ESTADO ALLÍ. ¿DÓNDE TE CREES QUE LO ENCONTRÉ LA PRIMERA VEZ?

NO... ME REFIERO A DE DONDE VINO *DE VERDAD*... ANTES DEL BOSQUE.

ES... ES UN SITIO CON NIEVE, ¿VERDAD? CREO QUE HE SOÑADO CON ESE LUGAR.

SÍ, GUS... SE LLAMA ALASKA. ESTÁ MUY AL NORTE. PERO CREO QUE DE *ALLÍ* ES DE DONDE VINISTE. Y SI PODEMOS LLEGAR HASTA ALLÍ... QUIZÁ SEAMOS CAPACES DE AVERIGUAR POR QUÉ TODO EL MUNDO SE PUSO ENFERMO.

BUENO... SI MI PAPÁ Y MI MAMÁ LLEGARON DE ALLÍ...ME GUSTARÍA IR.

TAMPOCO ES QUE TENGAMOS OTRO SITIO AL QUE IR.

DE ACUERDO...

AL NORTE ENTONCES.

FIN DEL LIBRO TRES

TRADUCTOR VALEFOR

EL INTRUSO MAQUETADOR

CRG
comic release group

http://lamansion-crg.net

THE PROLETARIAT OF THE USSR
МОЛОДІ БІЛЬШОВИЧЕНЯТА ЗАВЖДИ ГОТОВІ
ДО БОРОТЬБИ ЗА СПРАВУ ЛЕНІНА